

B"H



Gal Einai

Dimensiones

Centro de difusión de la Cabalá y Jasidismo del Rabino Itzjak Ginsburgh shlita

"Revela a mis ojos
las maravillas
de Tu Torá"



09 VAIESHEV

Meditación Diaria Sobre el Jitas

Libro de Bereshit

15 de Kislev 5768 – 25 de noviembre 2007

PERASHAH VAIESHEV

LA HUIDA DEL SER

El verso que da comienzo a la *parashá* es: "Y laakov se asentó en la tierra de la morada de su padre, en la tierra de Canaán. Estas son las generaciones de laakov, Iosef..."

Uno de los pensadores jasídicos más importantes fue Rabí Hillel de Paritch. En sus discursos, publicados bajo el título *Pelaj Harimón* ("Un Tajada de la Granada"), para el libro de Génesis, escribió que había escuchado del tercer Rebe de Jabad, el *Tzemaj Tzedek* :

Respecto al verso "Y laakov se asentó en la tierra de la morada de su padre". Es sabido que la palabra "moraron" (מגורי , *megurei*) tiene dos significados. El primero es similar a Irmiahu 20:3: "...temor abarcador", que indica un temor interior o superior a Dios, la experiencia equivalente a la anulación total y absoluta de nuestro ser.

El segundo significado proviene de la palabra que significa "granero", cuando está lleno de frutos, aludiendo al verso; "y el temor a Dios es Su reserva" y al dicho de los sabios que este tipo de temor es un recipiente para la esencia de la vida, la esencia del Infinito. Los sabios nos quieren enseñar que esto nos permite recibir placer de Él, cada vez más y elevado, como está dicho en Tikunei Zohar que "el temor es un granero para la sabiduría", es decir, la sabiduría que está oculta en la esencia.

Ahora, la naturaleza del temor es tal que provoca huir de nuestro lugar, como en el Monte Sinaí: "El pueblo vio... y se mantuvieron alejados". Al igual que en el verso: "Entrarán en las cavernas... por miedo a Dios...". Pero laakov nuestro patriarca pudo experimentar la experiencia interior del temor y a la vez morar confortablemente en ese estado, permaneciendo allí por mucho tiempo. Esto es porque la raíz del eje central [de las *sefirot*] incluyen las dos facultades de [los ejes derecho e izquierdo] amor y temor. Por lo tanto, aunque experimentó la cualidad del temor, que lleva a la anulación del ser, interiormente siguió experimentando el amor, en especial el amor placentero, la capacidad de recibir placer de la fuente oculta del placer como se explicó. Y

como dijimos: “Todos los corazones Te temerán, y los órganos y riñones cantarán Tu Nombre [con amor placentero]”.

Aprendemos de Rebe Hillel que “la morada de su padre” se refiere a “el miedo de Itzjak”. Itzjak es el alma arquetípica de la *sefirá* de rigor, cuya experiencia interna es el miedo o temor. Por cierto, laakov describe a Dios como “el miedo de mi padre Itzjak”, señalando que experimentar al Todopoderoso despierta en su alma el sentimiento de temor. Basándonos en las enseñanzas de Rebe Hillel, también aprendemos que aparentemente, Itzjak siempre estaba escapando por su temor y miedo a Dios. Pero laakov, debido a su origen en el eje intermedio de las *sefirot*, que incluye amor y temor, pudo asentarse y tener temor a Dios junto con una total y absoluta anulación.

En otras palabras, laakov nos heredó el poder de anularnos a Dios que proviene la conjunción del amor y el temor al Creador. A pesar de su tremenda importancia, el temor a Dios no puede ser tolerado por el alma por un período muy prolongado de tiempo sin la inter inclusión del amor a Dios, porque la carencia de este amor lleva a que la persona se escape de la experiencia de buscar y sentir a Dios, porque no encuentra paz en su mente.

Antes de continuar, necesitamos ver cómo se conecta con las *sefirot* la noción de escapar o huir. El eje central de las *sefirot*, que en la terminología cabalística es llamada la “viga central” (**בריח התיכון**, *bariaj hatijón*), va desde la *sefirá* de la corona en lo alto hasta el reinado en lo bajo, conectando todas las estaciones intermedias. La palabra hebrea “viga” es **בריח**, *bariaj*, que sugestivamente proviene de la misma raíz (**ברח**) que “huir” o “volar”, **בריחה**, *berijá*, indicando que el eje central es bidireccional. Uno puede huir volando de abajo hacia arriba, desde reinado hasta la corona, o al revés. El temor de caer en el abismo hace que uno huya hacia arriba, mientras que el temor a Dios, Quien está por encima de todas las causas, escapar desde arriba hacia abajo.

De igual manera, podemos asociar el temor de Itzjak a Dios con el vector que baja por el eje central. Esta dirección del movimiento por temor a Dios es descrita por lejezkel en su visión de la carroza Divina. Específicamente, es el movimiento de “ir y venir”, de “correr y retornar” de los “vivientes” (*jaiot*, un tipo de ángeles). Rashi escribe: “Correr y retornar como un relámpago de luz”. Nuestros sabios asocian esto con el fogonazo que sale de la explosión del rayo y luego se revierte. Así, ellos [los vivientes], cuando introducen su cabeza en el firmamento por sobre sus cabezas, como está descrito [en la visión de lejezkel] inmediatamente se retiran de la Presencia Divina que mora por encima de ese firmamento, bajando la cabeza rápidamente.

Pero recordemos que Rebe Hillel definió el temor de Itzjak como el temor superior, o temor que provoca una “anulación total y absoluta de nuestro ser”. Claramente, esto no es lo mismo que escaparse de Quien está por encima nuestro a causa de un terror repentino inspirado por el temor a Dios, porque este tipo de huida trata de preservar al ser, ¡no de anularlo! La capacidad de lograr la anulación cuando se siente temor a Dios es una cualidad especial del alma judía. Esto está en contraposición a los diferentes tipos de ángeles, que cuando perciben súbitamente a Dios, son sacudidos por un temor inferior y superficial.

En hebreo estos dos tipos de temores son diferenciados por las dos preposiciones diferentes que aparecen en las expresiones: **יראה את ה'**, *Iráa et Hashem*, “Temer a Dios”, que representa el miedo o temor superior a Dios, mientras que el miedo inferior a Dios es llamado **יראה מה'**, *iráa meHashem*, “temer de Dios” [1](#)

Entonces, debemos concluir que el temor de Itzjak por Dios produce una huída de abajo hacia arriba. El Zohar interpreta el verso “huye a tu lugar”, como refiriéndose al alma que retorna a su origen en la esencia del Todopoderoso. Ya dijimos que huir de abajo hacia arriba se origina en el temor de caer en el abismo. Entonces ahora podemos concebir el abismo como la experiencia de “ser”, de estar separado y diferenciado de Dios, que incita al alma a que busque su existencia verdadera y nunca separada en su origen, despertándola a un estado rectificado de total y absoluta autoanulación.

En el Zohar, el retorno a nuestro origen, o sea la unificación desinteresada con el Todopoderoso, está asociada con “ser absorbido en el cuerpo del Rey”. Pero lejos de ser una experiencia traumática, esta huida desde abajo es motivo de felicidad, alegría y risa, porque este es el estado permanente de Itzjak de temor a Dios, cuyo nombre significa “risa” en hebreo. Luego de su ascenso al regresar a su fuente de origen, el abismo se vuelve un objeto de burla para Itzjak. Por cierto el valor numérico de “abismo”, **תהום**, *tehom*, es igual a **ישמעאל** “Ishmael”.

Nota

1Uno de los mejores ejemplos de esta distinción se encuentra en el primer capítulo del Libro de Ioná. El profeta huye de Dios, pero su huida lo lleva al fondo de un barco en medio de una tremenda tormenta donde se queda dormido, es decir, se anula ante la tremenda revelación del poder de Dios. Los marineros y los otros pasajeros muestran terror frente a la revelación de Dios y tratan de salvarse. Cuando enfrentan a ellos, Ioná les explica su inactividad (auto anulación): “Soy un hebreo, y temo a Havaíá, el Dios de los cielos Quien hizo el mar y la tierra seca” (Ioná 1:9)

* 1. Calma y Temor *

* Rabino Itzjak Ginsburgh *

* Vaieshev – Y Se Asentó: Día Domingo *

"וַיָּשֶׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מְגוּרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן"

"Y Iaacov se asentó en la tierra de residencia de su padre en la tierra de Canaán"

¿Por qué es importante enfatizar que esta es a tierra de residencia de su padre? Aquí hay un secreto profundo de la conexión entre Itzjak y Iaacov. La cualidad especial de Itzjak es el Irá, “el temor”, como el mismo Iaacov dice “*pajad Itzjak*”, “el miedo a Itzjak”. Esta es la alusión a la expresión “residencia de sus padres”, porque “*megur*”, “residencia”, significa también miedo y temor.

En vista de ello, uno que está constantemente viviendo con un sentimiento de temor no puede sentarse un momento con calma y comodidad. Está en alerta, en alta tensión, y no puede relajarse. Sin embargo, “Iaacov moraba en la tierra de la residencia de su padre” Iaacov nuestro padre puede sentarse con calma incluso con la sensación de temor de su padre. La calma está conectada con el atributo de la bondad y el amor, y Iaacov conecta perfectamente el amor de Abraham con el temor de Itzjak, a través de su atributo de tiferet, belleza y armonía, misericordia.

¿Cómo puede uno ser absolutamente temeroso y no estar "presionado" sino relajado? La clave está en las últimas palabras del verso "en la tierra de Canaán". Canaan proviene de la expresión "hajnaá", "sumisión." Cuando se posee el atributo de sumisión en la psiquis, la humildad y el auto desinterés, entonces uno puede combinar el amor con el temor, asentarse con temor."

*** 2. Juntos el Sur y el Norte ***

*** Rabino Itzjak Ginsburgh ***

*** Vaieshev – Y Se Asentó: Día Lunes ***

"וַיִּשְׁלַחְהוּ מֵעֵמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֵא שֶׁיְמָה"

"Y lo envió del valle de Jebrón, y vino a Shejem"

Jebrón es una ciudad central de la porción de lehudá en la Tierra de Israel. Es donde comenzó el reino del rey David (de la tribu de lehudá). Shejem, por otro lado, es la ciudad central de la porción de Iosef. Es donde el reino de Israel se dividió en dos, cuando las diez tribus (encabezadas por las tribus de Efraím y Menashé) rechazaron el reino de la Casa de David. Jebrón es la cuna del reino de lehudá en el sur y Shejem es la cuna del reino de Israel en el norte.

Este es un intento de conexión que aún no ha tenido éxito. Por un lado Iosef sale de la ciudad de lehudá, Jebrón, para buscar a sus hermanos. Por otro lado, lehudá, líder de sus hermanos, inicia la venta de Iosef en la propia ciudad de Iosef. En nuestra porción de la Torá la mayoría de las tribus siguen la dirección de lehudá y se distancian de Iosef. Más tarde esta historia cambia: la mayoría de las tribus se alejan de lehudá y lo destituyen de su realeza y todo sucede en Shejem.

La división entre las tribus comienza en la generación de los patriarcas. Iaacov se casa con dos esposas. Él necesita tanto a Rajel como a Leá (aunque inicialmente no comprendió que necesita a Lea). De la misma manera son necesarios tanto lehudá como Iosef, sur y norte. La rectificación completa vendrá solo cuando se unan el sur y el norte, Jebrón y Shejem. Juntas las diferentes tendencias y ramas del Pueblo de Israel estarán bajo una sola bandera, la bandera del Rey Mashíaj.

* 3. La locura *

* Rabino Itzjak Ginsburgh *

* Vaieshev: martes: la locura *

"Tarof toraf Yosef", "Iosef ha sido devorado". Esta es la reacción de Jacob a la peor de todas las noticias. Sabemos que Iosef no fue realmente devorado por un animal salvaje, pero algo en las palabras de Iaacov suena muy cierto. La mente de Iosef estaba en peligro de ser realmente devorada. Estaba en una situación de locura (* **teruf** *, la misma raíz que "devorado", * **taraf** *) y confusión: en el pozo con serpientes y escorpiones, en la caravana de los ismaelitas, en la casa de Potifar, en la prisión egipcia y en la casa del Faraón. ¿Hay alguna locura mayor que eso? No obstante, Iosef se mantiene firme durante toda la prueba y no permite que su mente sea devorada, que se vuelva loca.

En Salmos 111 hay un verso que usa la misma raíz para "devorar" o "locura" como "comida": _ *"Teref natan leirei'av"* , _ "Ha dado comida * (**teref**) * a aquellos que Le temen. " Nuestros Sabios explican homiléticamente: " Él ha dado * **teruf** *, locura, en este mundo a los que le temen ". Di-s lleva a los tzadikim, aquellos que le temen, por un camino difícil, con muchos peligros y mucha confusión. Iosef el Tzadik sobresale en el rasgo de carácter de irá, temor, como le dice a sus hermanos, _ "Temo a Di-s" . Por lo tanto, él llega a una situación casi de locura. En tiempos difíciles como estos, uno tiene que darse ánimos pensando que a veces las dificultades atestiguan un ascenso en temor al Cielo, en el camino a un _ *Tikun Habrit*, Rectificación del Pacto.

Incluso cuando la vida pasa rutinariamente, nos encontramos con situaciones difíciles y confusas. Mantenernos firmes en esas situaciones nos da fuerzas para continuar, como dice la Sfat Emet: "Es así en cada generación y en cada persona que sirve a Di-s, que en un momento de buena voluntad Celestial, que le sucede a todo sirviente de Di-s, se mezclan en su mente todo tipo de pensamientos extraños (como la locura). Esto es para bien, ya que es la preparación para los días malos ".

En definitiva, el * **teruf** * de Iosef (devorar, locura) se convirtió en * **teref** *, 'alimento', como en el versículo de los Salmos. Iosef descendió a Egipto para alimentar y sostener la Nación de Israel.

*** 4. La Luz del Mashíaj ***

*** Rabino Itzjak Ginsburgh ***

*** Vaieshev: miércoles: La Luz del Mashíaj ***

"Y fue en ese momento, y bajó lehudá de sus hermanos."

lehudá se distancia de la casa de su padre y parece que incluso se cae. Pero dentro del episodio de lehudá y Tamar, algo muy grande se está ocultando. Es desde aquí, con el nacimiento de Peretz, el padre del reino de David, que la luz mesiánica comienza a crecer. Esto es lo que dicen nuestros Sabios: "Las tribus estaban ocupadas con la venta de Iosef, y Iosef estaba ocupado con su cilicio y el ayuno, Reuven estaba ocupado con su cilicio y el ayuno y Iaacov estaba ocupado con su cilicio y ayuno y lehudá estaba ocupado con tomar una mujer para él, y el Santo Bendito sea se estaba ocupando de la creación de la luz del rey Mashíaj".

La luz del Mashíaj emana de la figura de Tamar. Tamar es la raíz de *tmurah*, 'intercambio'. Ella intercambia y convierte lo que parece un acto vergonzoso en un acto muy bueno. Hay cosas que se manifiestan de la manera ordinaria, normal y aceptada. Y hay cosas que pertenecen a un lugar tan elevado, por encima de nuestro conocimiento, que deben maniobrar a través de caminos ocultos que no entendemos.

El valor numérico de Tamar, cuando las letras de su nombre están escritas en su totalidad de la siguiente manera: * תיו * *tav*, * מם * *mem*, * ריש * *reish*, es igual a אורו של מלך המשיח *, 'la luz del Rey Mashíaj'. Este número también es igual a * משיח בן יוסף ומשיח במ דוד * 'Mashíaj ben Iosef y Mashíaj ben David'. Aunque el Mashíaj viene de David, ya hemos aprendido que él debe conectar a Iosef con David y rectificar el pecado de su venta también.

VIDEOS

"LA SABIDURÍA DE TAMAR"

"NO AVERGONZAR AL PRÓJIMO"

20 de KISLEV 5772 - Kfar Jabad - ISRAEL - 16 DE DICIEMBRE 2011



<https://www.youtube.com/watch?v=x3aGXxN9dy0>

En la *parashat Vaieshev* leemos la historia de lehudá y Tamar. Cuando lehudá se entera que Tamar quedó embarazada prostituyéndose, aparentemente, así le contaron, ordenó sacarla para ejecutarla con la pena de muerte, incinerada. El verso dice así: "Fue sacada, y envió a su suegro el mensaje diciendo: "Por el hombre a quien pertenecen estos objetos, yo fui encinta". Y dijo: "Reconoce por favor a quién pertenecen este sello, esta ropa y este bastón". Que sólo le haya dicho "Reconoce por favor", estoy encinta de aquel a quien pertenecen estos objetos, y no dice explícitamente que este embarazo es de tuyo, los sabios aprenden un principio muy importante en la Torá, que es también algo muy especial y sorprendente: "es mejor para la persona arrojarse a un horno de fuego antes que avergonzar al compañero en público". Este es un principio fundamental que se aprende de Tamar, y es repetido en varios lugares diferentes en el Talmud.

Ahora, ¿Cuál es el significado literal de estos versos? Significa que es preferible para la persona literalmente ser incinerado pero no avergonzar a alguien. ¿Es verdaderamente un pecado tan terrible que uno debe ser incinerado por eso? Primero meditemos en el verso. Si leemos correctamente este verso podemos entender aquí que Tamar aquí, en su sabiduría dice exactamente lo que la mente, lo que el mejor consejero, el mashpía le hubiera dicho que diga para causar que lehudá lo admita, lo reconozca por sí mismo. lehudá viene de la palabra "reconocer", "*hodaiá*", como estudiamos en el video anterior, "Esta vez reconoceré [agradeceré] a Dios". Y aquí lehudá tiene que reconocer, admitir, para hacer *teshuvá*. Hay que hacerle tomar conciencia. Si digo "esto es tuyo", lo estaría atacando, diciendo que estoy embarazada de ti,

podría ser como un boomerang, causando el resultado opuesto, lehuba se hubiera ofendido, sentido presionado y lo hubiera negado.

¿Pero cómo se le puede sacar una admisión? ¿cómo lo alentarías a que reconozca la verdad? Si la contradice sería incinerada en el brasero. ¿entonces cómo lo motivaríamos? Exactamente con esas palabras [que usó Tamar]. Esta es la aproximación más lógica, la mejor forma y más sabia de decirle. ¿Qué sugiere "de quien estoy embarazada"? Es una alusión muy clara. Ella está encinta y le envía, y le dice habla mientras todos escuchan estas palabras, para que todos escuchen lo que ella está diciendo, "de la persona a quien pertenecen estos objetos, de él estoy encinta", "Reconócelo por favor". Todo aquel que escucha esto puede comprender por sí mismo que ella se está refiriendo a él, pero no lo quiere decir directamente. Entonces, así es como logró sacarle que admita por sí mismo. Entonces se puede aprender de ella una lección de psicología, cómo hablar, como convencer a la gente.

De todas maneras, volvamos al dicho de los sabios; en realidad ellos no dicen algo similar a lo que acabamos de decir. Dicen por el contrario, que aquí vemos que ella quiere ser incinerada en el acto, y no decir explícitamente que este embarazo es de lehudá, para no avergonzar públicamente a lehudá.

Ahora hay aquí un comentario muy interesante de Tosafot. Dicen en cierto lugar de la Guemará, donde está escrito este dicho de los sabios: "es mejor para la persona arrojarse a un horno de fuego antes que avergonzar al compañero en público". Pregunta Tosafot ¿Por qué los sabios no cuentan este pecado de avergonzar al compañero en público, dentro de los tres pecados más graves en la Torá, idolatría, conducta sexual impropia y asesinato, acerca de los cuales la Torá dice: "Se debe morir y no transgredirlos"? Teóricamente esto está al mismo nivel. Entonces en vez de 3 pecados debería haber 4.

Ante todo, ¿qué vemos aquí? Vemos con qué seriedad Tosafot trata este dicho de los sabios, que aparentemente dice que es una regla legal, la *halajá*, que la persona debe desear ser matada y no avergonzar públicamente al compañero. Entonces se debe contar junto con los tres pecados, que sean cuatro. ¿Entonces qué contestan *Tosafot*? Contestan que, y en cierto sentido rehuyen el tema, que no está escrito explícitamente en la Torá. De los tres pecados hay referencias claras y explícitas en la Torá, de donde aprendemos que una persona tiene que desear morir antes que transgredirlos; pero aquí, como no está totalmente explícito en la Torá entonces los sabios no lo incluyeron. ¿Qué surge de los *Tosafot*? Como explican los comentaristas, de los *Tosafot* surge que la ley, la *halajá* es igual que los tres pecados graves. Entonces ¿cómo se explica? La respuesta es que los *Tosafot* explican aquí por qué no se cuenta entre los tres pecados graves. Pero en la práctica tiene la misma gravedad que los otros tres pecados.

Ahora, hay muchos que preguntan acerca de este *Tosafot*, que parecería que el lenguaje de los sabios "es mejor para la persona...", no implica que es necesario ser matado y no trasgredir, sino que simplemente "es mejor para la persona". ¿Entonces cómo entienden *Tosafot* este dicho, que lo explican de una manera tan fuerte, que la persona debe realmente desear morir, y no avergonzar a su prójimo en público? El Rav de Brisk explica que si sólo fuera "mejor", y no algo

que exige la ley entonces no sería tampoco "mejor", sino directamente "prohibido". O es un principio legal [y uno debería desear morir] o no es una regla legal y no sería para nada mejor, sino simplemente prohibido [morir para no avergonzar a alguien en público]. Si no es como los tres pecados graves, entonces está prohibido que la persona entregue su vida por esto. Por eso el Rav de Brisk explica simplemente que Tosafot se refieren a este dicho de los sabios, que se repite varias veces, con total seriedad, que no es simplemente mejor para la persona, porque no está permitido entregar la vida si no fuera una ley similar a los tres pecados graves. Ahora, nosotros lo vamos a explicar un poco de una manera más dulcificada, trataremos de dulcificar esto un poco, y no llegar a la conclusión exactamente como Tosafot, sino un poco más como lo entenderían los *balebatim*, la manera en que los judíos simples entendería este dicho que "es mejor para la persona arrojarse al horno de fuego y no avergonzar al compañero en público".

Ahora, notemos cuántas veces aparece este dicho en los sabios, "es mejor para la persona". Quizás se podría buscar en todo el Talmud cuantas veces están las palabras "es mejor para la persona..." y así comprender el significado de las palabras "es mejor para la persona". Hay una vez más en que está escrito "es mejor para la persona" hacer algo, y no avergonzar a su compañero en público. Este dicho es "es mejor para una persona dormir con una mujer que posiblemente esté casada y no avergonzar al compañero en público".

¿Cuál es el contexto de este dicho? Es cuando el rey David le dice a esas personas que lo maldijeron y le dijeron que no era meritorio ser un judío porque descendía de Ruth la moavita. Y también lo humillaron, por haber tenido relaciones sexuales con una mujer casada, con Batsheva. Ahora, con Batsheva es una historia completa a la cual Tosafot se refieren en extenso en varios lugares del Talmud, si en verdad estaba casada o divorciada. De todas maneras, David les contesta que "es mejor para la persona", refiriéndose a sí mismo, "es mejor para una persona dormir con una mujer que posiblemente esté casada", lo que yo he hecho, "y no avergonzar al compañero en público", como ustedes hicieron. Sea como sea que interpreten mi pecado, es menos grave que el de ustedes.

Ahora, hay otro dicho con "Es mejor para la persona...", en un contexto completamente diferente: "Es mejor para la persona no haber sido creado que haber sido creado". Hay otros "es mejor para la persona...", pero son suficientes estos dos ejemplos para tener cierta proporción, cierta comprensión de qué quieren significar los sabios cuando dicen estas palabras "es mejor para la persona...". Tanto "Es mejor para una persona tener relaciones con una mujer que posiblemente esté casada que avergonzar al compañero en público" como "Es mejor para la persona no haber sido creado que haber sido creado", es lo que llamamos elección entre lo malo y lo menos malo.

No es entre algo bueno y algo malo. Aquí podemos decir que entregar la vida por hacer lo correcto es la buena acción, la *mitzvá*, como Tamar que está dispuesta a arrojarse al horno de fuego y morir. Es *mesirut nefesh*, porque no es bueno que muera, pero hace algo necesario, una *mitzvá*, como en el caso de los tres pecados, donde morir porque uno se niega a trasgredir es una santificación de Dios, y aquí también, donde ella prefiere no avergonzar a lehudá públicamente. Pero considerando las otras instancias para esta expresión que mencionamos recién no parece ser el significado. O sea, que para el rey David no era preferible haber tenido

relaciones con una mujer posiblemente casada, por el contrario, él admitió haber hecho un pecado, haber hecho algo incorrecto, sólo dice que lo que ustedes han hecho, haberlo amonestado en público, es peor.

¿Pero cómo explicamos esto en la frase "mejor no haber sido creado que haber sido creado"? Podemos explicar esto, y en gran medida lo que estamos diciendo ahora es para llegar a esta explicación. Se podría pensar que los sabios dicen en verdad que realmente es mejor que una persona no haya sido creada, porque ¿para qué necesitamos este mundo? Es un gran embrollo haber sido creado. Es más cómodo que no haber sido creado para nada. Pero , cuando explicamos esto como una elección de un mal menor, entonces entendemos que no haber sido creado también es algo no bueno, pero si sopeso el impacto negativo de cada elección, por un lado no es bueno no haber sido creado, pero tampoco es bueno haber sido creado. Es como cuando uno tiene que elegir entre su propia inclinación y lo que Dios ha ordenado. Entonces, cada vez que está escrito "es mejor para la persona ...", una cosa más que otra, es en realidad esto es malo y lo otro es malo. Salvo que tengo que elegir qué es preferible. ¿Qué significa en las enseñanzas del Jasidut "no haber sido creado"? ¿Qué es creado? "No haber sido creado", es como ser *aus welt* [fuera de este mundo]. Alguien que es "**aus welt**", es como si no hubiera sido creado. ¿Qué significa "creado"? Significa "**in welt**" [en el mundo]. ¿Es bueno ser un "**aus welt**"? No, tampoco es bueno. Ser una "no creación", es algo muy negativo. ¿Es bueno ser "creado", sólo "**in welt**"? No, tampoco es bueno.

Ahora, preguntamos, ¿qué es peor? ¿Una persona que sólo es "**aus welt**" [fuera de este mundo], que no es una creación, o alguien que es sólo "**in welt**", alguien que es sólo "creado"? Los sabios determinan algo verdaderamente novedoso, que es bueno para la persona no haber sido creada que creada. Que relativamente hablando, es mejor ser "fuera de este mundo" que ser "**in welt**", sólo "**in welt**". Pero uno no es positivo y lo otro también es algo no positivo. Por eso, el objetivo del Jasidut es que una persona sea "**in welt-aus welt**" al mismo tiempo. Que es la novedad central introducida por el Jasidut, del Baal Shem Tov.

Lo mismo es aquí, volviendo al significado literal de la expresión " es mejor para la persona arrojarse al horno de fuego", esto no es algo deseable. No es santificar a Dios. No es como los otros tres pecados. Pero si tengo que elegir entre una cosa y la otra, entonces tal vez la opción es arrojarse al horno. Si no tengo forma de librarme de la situación. Esto también es similar al desacuerdo entre Tosafot y el Rambam si la persona debe escaparse de situaciones que requieren sacrificar la vida cuando puede salvarse.

Entonces es simple en nuestro caso, con Tamar, que si por ejemplo hubiera podido escapar completamente del dilema, esa sería la mejor opción. Pero por cuanto que ambas opciones son negativas, esto nos regresa al significado literal, como dijimos antes. Que el significado literal de esta historia es que Tamar dijo exactamente lo que hacía falta decir para que lehudá reconociera la verdad. O sea, que dice exactamente lo necesario para no ser quemada. Evitando que sucedan ambas posibilidades, no ser arrojada al horno de fuego y tampoco avergonzarse a lehuda en público. Esta es la verdadera sabiduría de "es mejor para la persona...", como cuando está dicho "es mejor para él no haber sido creado que haber sido creado", donde ninguna es una buena opción. Es necesario algo intermedio, algo que haga la paz entre los dos extremos.

Entonces este es el significado cuando se dice "y ella fue sacada". "Ella es sacada", y "ella encuentra" [ambas se escriben igual, "motzet"] esa buena inteligencia, "De Dios proviene una mujer inteligente", para decir exactamente lo que debe ser dicho.

ZOHAR PARASHAT VAIESHEV

The screenshot shows a presentation slide from B"H Instituto Gal Einai Israel. At the top, it reads "B"H INSTITUTO GAL EINAI ISRAEL www.galeinai.org". The main content is titled "Genesis Capítulo 37" and contains two columns of text in Hebrew. On the right side, there is a small video window showing a man with a beard and a black hat, and a small image of a book cover. At the bottom of the slide, it says "ZOHAR PARA LA REDENCIÓN CLASE 20 PARASHAT VAIESHEV".

<https://youtu.be/GW7ampm7rRA>

EN HEBREO

 **Zohar, Ain bet 17 de Kislev 5772 heb 1/2 - Vaieshev**

 **Zohar, Ain bet 17 de Kislev 5772 heb 2/2**

 **19 Kislev 5772 Jag HaGueulá - Itzhar - Zohar Vaieshev
1/5**

 **19 Kislev 5772 Jag HaGueulá - Itzhar - Zohar Vaieshev
2/5**

 **19 Kislev 5772 Jag HaGueulá - Itzhar - Zohar Vaieshev
3/5**

 **19 Kislev 5772 Jag HaGueulá - Itzhar - Zohar Vaieshev
4/5**

 **19 Kislev 5772 Jag HaGueulá - Itzhar - Zohar Vaieshev
5/5**